

RADIO REVEIL RR30P

MANUEL D'INSTRUCTIONS



MODE D'EMPLOI

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT
D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR
VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de choc électrique, ne tentez pas d'ouvrir l'appareil. En cas de dysfonctionnement, faites appel à un réparateur professionnel. De même, n'exposez pas cet appareil à l'eau et à l'humidité.

PRECAUTIONS D'UTILISATION



Le symbole du point d'exclamation inscrit au sein d'un triangle équilatéral constitue une mise en garde destinée à alerter l'utilisateur quant à la présence d'instructions d'emploi et d'entretien importantes dans la documentation accompagnant le produit.



Le symbole de l'éclair à pointe de flèche inscrit au sein d'un triangle équilatéral constitue une mise en garde destinée à alerter l'utilisateur quant à la présence de tensions électriques secteur à l'intérieur du produit, qui peuvent engendrer un risque d'électrocution.



Afin de minimiser les dangers, ne jamais ouvrir le boîtier ou la face arrière de celui-ci. En cas de dysfonctionnement, recourez aux services d'un technicien qualifié pour toute réparation. Cet appareil ne contient pas de pièces échangeables par l'utilisateur.



Cet appareil fait appel à un rayon laser. Compte tenu du danger que celui-ci peut représenter pour les yeux, seul un technicien qualifié devra ouvrir le capot en vue d'une réparation.



Un rayon laser invisible est présent lorsque cet appareil est ouvert ou si le verrouillage de sûreté ne fonctionne pas. Evitez toute exposition directe au faisceau laser. La mise en œuvre de commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent manuel est dangereuse.

230V~

Cet appareil a été conçu en vue d'une alimentation électrique en 230 volts / 50 Hertz. Débranchez le cordon d'alimentation si cet appareil doit être inutilisé pendant une période prolongée.



Cet appareil ne doit en aucun cas être exposé à des conditions humides ou à la pluie.



L'interrupteur Marche/Arrêt de cet appareil agit sur le circuit secondaire de l'appareil, et il ne met donc pas l'appareil totalement hors tension lorsqu'il est placé en position Arrêt. Pour arrêter complètement l'appareil, il suffit de le débrancher.



Ne mettez l'appareil en fonction qu'après avoir vérifié que tous les branchements sont corrects.



Cet appareil doit impérativement être placé dans un endroit convenablement ventilé. Par exemple, il ne doit jamais être positionné à proximité de rideaux, sur la moquette ou dans un meuble créant un coffrage, comme par exemple dans une bibliothèque.



L'appareil ne doit absolument pas être exposé au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur.

Remarque: Afin d'économiser de l'énergie, lorsqu'il n'émet pas de son pendant un certain temps, l'appareil sera mis automatiquement en veille. Pour le remettre en fonctionnement, il vous suffit de sélectionner une fonction à nouveau.

Alimentation

Secteur

Branchez la prise située à l'arrière du produit sur votre installation secteur (230V).

“00:00” clignote.

Pile de sauvegarde

Pour éviter de perdre vos réglages si une coupure de courant survient, placez une pile 9 volts (non fournie) dans le compartiment prévu à cet effet. Nous vous recommandons les piles alcalines pour une plus longue utilisation.

Notes:

-Lors d'une coupure de courant, l'affichage ne fonctionne pas mais votre réveil sonnera bien à l'heure programmée.

Utilisation de l'horloge

Réglage de l'heure du réveil

Appuyez sur **CLOCK SET** puis sur **HOUR** pour régler l'heure et appuyez sur **MINUTE** pour régler les minutes jusqu'à ce que l'heure que vous souhaitez soit affichée. Appuyez sur **CLOCK SET** pour valider l'heure réglée.

Note: le format d'affichage est sur 12 ou 24 heures.

Appuyez sur **CLOCK SET** 5 secondes pour passer du format 12 heures au format 24 heures.

Ecoute de la radio

Allumer la radio

Appuyez sur **ON/STANDBY**, la radio entre en fonctionnement.

Rechercher une station

Appuyez sur **TUNING+/-** durant 2 secondes, la recherche est automatique.

Appuyez sur **TUNING+/-** une fois pour changer les fréquences une par une.

Eteindre la radio

Appuyez sur **ON/STANDBY** une fois, la radio s'éteint.

Cf. 'utilisation de l'alarme' pour plus de détails.

Dimmer

Cette touche vous permet de modifier l'intensité lumineuse de l'affichage.

Utilisation de l'alarme

Vous pouvez régler deux alarmes différentes.

Régler l'alarme – en mode veille (STANDBY)

1. Appuyez sur **ALARM/SET**. L'afficheur clignote et indique **ALARM 1**, appuyez sur les touches **HOUR** et **MIN** pour régler l'heure du réveil. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner **ON** et vous réveiller avec la radio ou **BUZZ** pour vous réveiller avec la sonnerie.
2. Ensuite, appuyez sur **ALARM/SET** pour valider. **ALARM 1** s'affiche et vous pouvez maintenant régler la seconde alarme.
3. Appuyez sur **ALARM 2**, réglez l'heure avec les touches **HOUR** et **MIN**. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner la radio ou la sonnerie.
4. Vous pouvez voir **ALARM 1 + ALARM 2** sur l'afficheur.

Vérifier l'heure du réveil

Appuyez sur "ALARM/SET". L'heure de l'ALARM 1 s'affiche ou ALARM 1 + ALARM 2 s'affichent.

Se réveiller par la sonnerie

1. Appuyez sur ALARM/SET, assurez vous que ALARM 1 ou ALARM 2 + BUZZ est affiché, cela signifie que le réveil est prévu via la sonnerie.
2. Régler l'heure de réveil comme indiqué plus haut.

La sonnerie retentira à l'heure réglée.

Se réveiller par la radio

1. Appuyez sur ALARM/SET, assurez vous que ALARM 1 ou ALARM 2 + ON est affiché, cela signifie que le réveil est prévu via la radio.
2. Régler l'heure de réveil comme indiqué plus haut.

La radio se mettra en fonctionnement à l'heure du réveil.

Arrêter l'alarme

Appuyez sur ALARM SLEEP / OFF pour arrêter la sonnerie ou la radio. Le réveil sonnera le lendemain à l'heure réglée.

Désactiver l'alarme

Appuyez sur ALARM/SET ALARM 1 s'affiche, appuyez sur MODE pour sélectionner OFF. Pour l'ALARM 2, la procédure est la même que pour l'ALARM 1.

Snooze

Lorsque le réveil sonne, appuyez sur cette touche pour reporter le réveil de 10 minutes. La sonnerie ou la radio se met en fonctionnement une fois 10 minutes écoulées.

Sleep

Vous pouvez vous endormir en écoutant la radio grâce à cette fonction.

1. Appuyez sur SLEEP. 120 (minutes) et SLEEP s'affichent. Si la radio est inactive, elle s'allume automatiquement.
2. Appuyez sur SLEEP pour ajuster selon vos besoins la durée avant extinction.

Note: maximum 120 minutes.

Désactiver la fonction Sleep

Appuyez sur ALARM SLEEP / OFF pour désactiver cette fonction avant la fin de la durée.

Rotation de l'heure de projection

Appuyez sur la touche PROJECTION ON/OFF, l'heure est projetée à 2.50 mètres.

Appuyez sur ROTATE PROJECTION, l'heure se retourne (jusqu'à 180°).

La projection est possible sur le plafond uniquement.

Alimentation par piles :

Assurez-vous que les piles sont insérées correctement pour éviter tout dommage.

Enlevez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un long moment.

Utilisez toujours des piles de même type et de même marque.

Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas aux rayons du soleil ou à toute autre forme de chaleur.

Si le liquide qui sort de la pile entre en contact avec les yeux ou la peau, laver la zone atteinte immédiatement et minutieusement à l'eau claire et consulter un médecin.

Informations complémentaires

Alimentation:	AC 230V / 50Hz // Pile 9V non fournie pour sauvegarde heure de réveil
Haut-parleur:	8 ohm 1W
Puissance en sortie:	0.5W X 2
Fréquences:	FM: 87.5-108 MHz

Ne pas éliminer les appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.

- Les apporter à un point de collecte.
- Certaines pièces contenues dans ces appareils peuvent être dangereuses pour la santé et pour l'environnement.



Importé par BIGBEN INTERACTIVE SA
396, Rue de la Voyette
CRT2 – FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - France
www.bigben.eu

Fabriqué en Chine



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

Instruction Manual



OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR
FUTURE REFERENCE.

WARNING

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL - within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



EXCLAMATION POINT - within an equilateral triangle, is used to indicate that a specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reason.

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. READ INSTRUCTIONS** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- 2. RETAIN INSTRUCTIONS** - The safety and operating instruction should be retained for future reference.
- 3. HEED WARNINGS** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. FOLLOW INSTRUCTIONS** - All operating instructions should be followed.
- 5. WATER AND MOISTURE** - The appliance should not be used near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, swimming pool or in a wet basement.
- 6. VENTILATION** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Do not place on bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
- 7. HEAT** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- 8. POWER SOURCE** - The appliance should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
- 9. GROUNDING** - Precautions should be taken to ensure that the grounding means of an appliance is not defeated.
- 10. POWER CORD PROTECTION** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them.
- 11. POWER LINES** - An outdoor antenna should be located away from power lines.
- 12. OBJECT and LIQUID ENTRY** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- 13. ESD WARNING** - The display does not function properly or no reaction to operation of any the control may due to the electrostatic discharge. Switch off and unplug the set. Reconnect after a few seconds.
- 14. DAMAGE REQUIRING SERVICE** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - a. The power-supply cord or plug has been damaged.
 - b. Objects have fallen into, or liquid has been spilled into the appliance enclosure.
 - c. The appliance has been exposed to rain.
 - d. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
 - e. The appliance does not appear to operate normally.
- 15. SERVICING** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the user operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Remark: In order to save energy when the unit has no sound output for a while, the unit will be switched to stand-by automatically. It can be switched ON by using the function selector again.

Power Supply

Connecting AC power

Plug the power cord into a standard AC outlet. When you connect AC power, the “00:00” will flash on the display.

Installing a battery

To keep the clock running for up to eight hours during an AC power failure, insert a 9-volt battery(not supplied) in the battery compartment. For the longest life, we recommend you use an alkaline battery.

Notes:

·The display does not light when the alarm clock radio is operating only on battery power but the clock time remains in memory.

·A prolonged power failure can drain the battery.

Using your clock

Setting the clock time

Press once **CLOCK SET** and press **HOUR** to adjust the hour and press **MINUTE** to adjust the minutes until the correct time is shown on the display. Press **CLOCK SET** once to confirm the time set.

Notes: The clock is shown in a 24 hour format.

12/24 hours display selection

Press and hold **CLOCK SET** for 5 seconds, display will be changed 12 hours or 24 hours.

Listening to the radio

Turning on the radio

Press **ON/STANDBY** once, the radio will be turned on.

Tuning to a station

Press and hold **+TUNING-** for 2 second, it will automatic search the next station.

Press **+TUNING-** once to change the frequency up or down by 1 step to tune the station you required.

Turning off the radio

Press **ON/STANDBY** once, the radio will be turned off.

Refer to “using the alarm” for details.

Dimmer

Use this button to modify the brightness of the display.

Using the alarm

Your alarm clock radio has a dual-alarm system that lets you set two different alarm times.

Setting alarm time – when radio is STANDBY

1. Press “**ALARM/SET**” once. Display will be blink and show **ALARM 1**, press **HOUR** and **MIN** for your desired wake up time. Press **MODE** once to select the icon “**ON**” wake up by radio, or select the icon “**BUZZ**” wake up by buzz sound.

2. Then press **"ALARM/SET"** once to confirm. Please note **"ALARM 1"** is displayed and ready to set **"ALARM 2"** now.
3. To set **"ALARM 2"**, press **HOUR** and **MIN** for your desired wake up time. Press **MODE** once to select the icon **"ON"** wake up by radio, or select the icon **"BUZZ"** wake up by buzz sound.
4. Now display show **ALARM 1 + ALARM 2** is activated.

Checking alarm time

Press **"ALARM/SET"** once. **ALARM 1** time is display, or **ALARM 1 + ALARM 2** is display.

Selecting alarm options

The alarm will not sound when the clock radio is disconnected from AC power and powered by the backup battery only.

Waking up to a buzzer alarm

1. Press **"ALARM/SET"** once, make sure **ALARM 1** or **ALARM 2** with icon **BUZZ** is indicated, it will be wake up by Buzz sound.
2. Set the alarm time. Refer to **"setting alarm time"** for details.

The alarm buzzer will sound at the real alarm time.

Waking up to radio

1. Press **"ALARM/SET"** once, make sure **ALARM 1** or **ALARM 2** with icon **"ON"** is indicated, it will be wake up by radio.
2. Set the alarm time. Refer to **"setting alarm time"** for details.

The alarm buzzer will sound at the real alarm time.

Stopping an alarm

Press **ALARM SLEEP / OFF** to stop the buzzer, or radio alarm. The alarm will sound again the next day at the preset alarm time.

Deactivating alarms

Press **"ALARM/SET"** once, **ALARM 1** is display, press **MODE** once to select the icon **"OFF"** as to cancel the alarm set. To cancel **ALARM 2** are same procedure as **ALARM 1**.

Snooze

When the alarm sounds at the preset time, press **SNOOZE** to enter snooze mode. The alarm will sound again after 10 minutes.

Sleep to radio

Using the sleep timer

The purpose of the sleep timer is to turn the radio off automatically if you tend to fall asleep at night with the radio on.

To use the sleep timer:

1. Press **SLEEP** once "120" minutes and the **SLEEP** icon appear on the display. If the radio is off, it turns on automatically.
2. Press **SLEEP** once to adjust the sleep minutes as you want the time left.

Note: The maximum sleep time is 120 minutes.

Deactivating sleep time

To turn off radio before the sleep time expires, press the **ALARM SLEEP / OFF** button.

Rotate Projection clock

Press the **PROJECTION ON/OFF** button, the time display will be projected out in 2.5 meters.

Press **ROTATE PROJECTION** button, the projected time display will be converse, the projection can rotate 180 degree.

The projection is possible onto the ceiling only.

Battery power :

Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance. Always remove the batteries when appliance will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your set.

Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.

Do not throw the battery into the fire, or exposed to sunshine or the like.

If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, wash the area immediately and carefully with clear water and consult a doctor

Specifications

Power source:	AC 230V / 50Hz DC9V battery (optional – for clock backup)
Speaker:	8 ohm 1W
Output power:	0.5W X 2
Frequency range:	FM: 87.5-108 MHz

Don't discard the electrical and electronic appliances in the regular waste disposal.

- Take them to a collection point.
- Some components in these appliances may be hazardous to health and the environment.

Imported by **BIGBEN INTERACTIVE SA**
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - France
www.bigben.eu



Made in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE
396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM
Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.
C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l.
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia
FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

MANUAL DE INSTRUCCIONES



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

LE ROGAMOS QUE LEA ÍNTEGRAMENTE EL PRESENTE
MANUAL DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y
QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER
CONSULTARLO EN EL FUTURO.



PRECAUCIONES DE USO



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero constituye una advertencia destinada a avisar al usuario de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento importantes en la documentación que acompaña al producto.



El símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero constituye una advertencia destinada a avisar al usuario de la presencia de tensiones eléctricas dentro del producto, que pueden provocar un riesgo de electrocución.



Para minimizar los peligros, no abra nunca la caja o la parte posterior de ésta. En caso de funcionamiento incorrecto, recurra a los servicios de un técnico cualificado para su reparación. Este aparato no contiene piezas intercambiables por el usuario.

230V~

Este aparato ha sido diseñado para una alimentación eléctrica de 230 voltios / 50 Hertz. Conecte el cable de alimentación si no se utiliza este aparato durante un período prolongado.



Este aparato no deberá estar expuesto en ningún caso a condiciones húmedas o a la lluvia.



El interruptor On/Off de este aparato actúa en el circuito secundario del aparato y por tanto, sólo desconectará totalmente el aparato cuando esté en posición Stop. Basta con desconectar el aparato para detenerlo completamente.



Encienda el aparato sólo después de haber comprobado que todas las conexiones son correctas.



Este aparato deberá estar colocado en un lugar bien ventilado. Por ejemplo, no deberá estar nunca colocado cerca de cortinas, sobre la moqueta o en un mueble que cree un encofrado, como por ejemplo en una librería.



El aparato no deberá estar expuesto en ningún caso a los rayos directos del sol o a fuentes de calor.

Observa: Con el fin de ahorrar energía, cuando él no emite sonido durante un momento, el aparato será puesto automáticamente en vispera. Para volverlo a poner en funcionamiento, le basta con seleccionar una función de nuevo.

Alimentación del equipo

Conexión a la corriente (CA)

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente estándar. A continuación, en la pantalla aparecerá "00:00" parpadeando.

Instalación de la pila

Para que el reloj siga funcionando hasta ocho horas en caso de fallo del suministro eléctrico, introduzca una pila de 9 V (no incluida) en el compartimento de las pilas. Para mayor duración, recomendamos el uso de una pila alcalina.

Notas:

·La pantalla no se ilumina cuando la radio-reloj despertador sólo se encuentra alimentada por la pila, aunque la hora del reloj permanece en la memoria.

·En caso de fallo prolongado del suministro eléctrico, la pila se podría agotar.

Cómo usar el reloj

Ajuste de la hora del reloj

Pulse una vez **CLOCK SET** y, a continuación, pulse **HOUR** para ajustar la hora y **MINUTE** para los minutos hasta que aparezca la hora correcta en la pantalla. Pulse **CLOCK SET** una vez para confirmar la hora introducida.

Notas: el reloj se muestra en formato de 12/24 horas.

Cómo escuchar la radio

Encendido de la radio

Pulse **ON/STANDBY** una vez para encender la radio.

Sintonización de emisoras de radio

Mantenga pulsado **+TUNING-** durante 2 segundos para buscar automáticamente la siguiente emisora.

Pulse **+TUNING-** una vez para cambiar a una frecuencia posterior o anterior hasta encontrar la emisora deseada.

Apagado de la radio

Pulse **ON/STANDBY** una vez para apagar la radio.

Consulte "**Uso de la alarma**" para más información.

Dimmer

Pulsa **Dimmer** para modificar la luminosidad del display.

Uso de la alarma

Su radio-reloj despertador tiene un sistema de alarma que le permite elegir entre dos tipos de alarma.

Programación de la alarma (cuando la radio está en STANDBY)

1. Pulse una vez "**ALARM/SET**". La pantalla parpadeará y mostrará **ALARM 1**. Pulse **HOUR** y **MIN** para introducir la hora y los minutos a los que desea que suene el despertador. Pulse una vez **MODE** para seleccionar el icono "**ON**" de despertador con radio o bien el icono "**BUZZ**" de despertador con zumbido.
2. A continuación, pulse una vez "**ALARM/SET**" para confirmar. En la pantalla aparecerá "**ALARM 1**" y ahora se podrá programar "**ALARM 2**".
3. Para programar "**ALARM 2**", pulse **HOUR** y **MIN** e introduzca la hora a la que quiere que suene el despertador. Pulse una vez **MODE** para seleccionar el icono "**ON**" de despertador con radio o bien el icono "**BUZZ**" de despertador con zumbido.
4. Ahora la pantalla mostrará **ALARM 1 + ALARM 2**, quedando activadas ambas alarmas.

Comprobación de la hora de la alarma

Pulse una vez “ALARM/SET”. La pantalla mostrará la hora de **ALARM 1** o **ALARM 1 + ALARM 2**.

Selección de las opciones de alarma

La alarma no suena cuando la radio-reloj despertador no está conectada a la corriente y sólo cuenta con la pila de apoyo.

Despertador con alarma de zumbido

1. Pulse “ALARM/SET” una vez asegurándose de que aparezca **ALARM 1** o **ALARM 2** con el icono **BUZZ**. El equipo le despertará con la alarma de zumbido.
2. Programe la alarma, consultando para ello el apartado “**Programación de la alarma**”. El despertador sonará a la hora fijada.

Despertador con alarma de radio

1. Pulse “ALARM/SET” una vez, asegurándose de que aparezca **ALARM 1** o **ALARM 2** con el icono “**ON**”. El equipo le despertará con la alarma de radio.
2. Programe la alarma, consultando para ello el apartado “**Programación de la alarma**”. El despertador sonará a la hora fijada.

Cómo parar la alarma

Pulse **ALARM SLEEP/OFF** para parar la alarma de zumbido o radio. La alarma sonará de nuevo al día siguiente a la hora programada.

Desactivación de las alarmas

Pulse una vez “ALARM/SET”. En la pantalla aparecerá **ALARM 1**. Pulse una vez **MODE** para seleccionar el icono “**OFF**” y cancelar así la programación de la alarma. Para cancelar **ALARM 2**, proceder del mismo modo que con **ALARM 1**.

Snooze (repetición de alarma)

Cuando la alarma suene a la hora programada, pulse **SNOOZE** si desea activar el modo de repetición de alarma. La alarma volverá a sonar a los 10 minutos.

Dormirse con la radio encendida

Uso del temporizador de apagado (Sleep)

El temporizador de apagado sirve para poderse dormir escuchando la radio y que ésta se apague automáticamente.

Para utilizar el temporizador de apagado:

1. Pulse una vez **SLEEP** y la pantalla mostrará “120” minutos y el icono **SLEEP**. Si la radio se encontrase apagada, ésta se encenderá automáticamente.
2. Pulse **SLEEP** una vez para ajustar los minutos de duración del temporizador de apagado.

Nota: el tiempo máximo posible es de 120 minutos.

Desactivación del temporizador de apagado

Si desea apagar la radio antes de que termine el temporizador de apagado, pulse el botón **ALARM SLEEP/OFF**.

Rotación de la hora de proyección

Prima **PROJECTION ON/OFF**, la hora es proyectada a 2.5 metros.

Prima **ROTATE PROJECTION**, la hora se vuelve (hasta 180°).

Proyección posible sobre el techo solamente.

Alimentación batería:

Asegúrese de que las pilas estén introducidas correctamente para evitar cualquier daño.

Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un tiempo.

Utilice siempre pilas de una misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas.

No lanzar la batería al fuego y evitar la exposición directa a la luz del sol.

Si el líquido que sale de la pila entra en contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada inmediata y minuciosamente con agua y consulte con un médico.

Características técnicas

Suministro eléctrico:	Adaptador CA DC9V de 230 V / 50 Hz pila (opcional – de apoyo para el reloj)
Altavoces	8 ohmios 1 W
Potencia de salida:	0,5 W X 2
Gama de frecuencias:	FM: 87,5-108 MHz



No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

- **Llévelos a un punto de recogida para este material, ya que algunas piezas de estos aparatos pueden ser dañinos para la salud o el medio ambiente.**

Importado por **BIGBEN INTERACTIVE SA**
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - Francia
www.bigben.eu

Fabricado en China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l.

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 39 79 59**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

MANUALE D'ISTRUZIONI



ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER
INTERO IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER
CONSULTAZIONI FUTURE.



PRECAUZIONI PER L'USO



Il simbolo con il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero costituisce un'avvertenza destinata ad avvisare l'utilizzatore della presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto.



Il simbolo con il lampo e la freccia all'interno di un triangolo equilatero costituisce un'avvertenza destinata ad avvisare l'utilizzatore della presenza di tensioni elettriche all'interno del prodotto, che possono provocare scosse elettriche.



Per ridurre al minimo i rischi, non aprire mai l'involucro o il suo lato posteriore. In caso di cattivo funzionamento, fare appello a un tecnico abilitato per le riparazioni. Questo apparecchio non contiene pezzi che possano essere sostituiti dall'utilizzatore.

230V~

Questo apparecchio è stato progettato per un'alimentazione elettrica a 230 volt / 50 Hertz. Staccare il cavo di alimentazione se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.



Questo apparecchio non deve essere esposto in nessun caso a situazioni umide o alla pioggia.



L'interruttore On/Off di questo apparecchio agisce sul circuito secondario dell'apparecchio e non lo mette quindi completamente fuori tensione quando è in posizione Off. Per disattivare completamente l'apparecchio, basta scollegarlo dalla presa di corrente.



Mettere l'apparecchio in funzione solo dopo aver controllato che tutti i collegamenti siano corretti.



Questo apparecchio deve essere riposto imperativamente in un luogo correttamente ventilato. Ad esempio, non deve essere mai essere messo vicino a tende, sulla moquette o in un mobile che funga da copertura, come ad esempio in una libreria.



L'apparecchio non deve essere assolutamente esposto ai raggi diretti del sole o a fonti di calore.

Nota: Per risparmiare energia, quando non emette alcun suono per qualche tempo, l'unità sarà essere messo in pausa automaticamente. Per reinstallare l'operazione, basta selezionare una funzione ancora.

Alimentazione

Collegamento dell'alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente CA standard. Quando si collega l'alimentazione CA, "00:00" lampeggia sul display.

Installazione della batteria

Affinché la sveglia possa continuare a funzionare fino a otto ore durante un'interruzione di corrente, inserire una batteria da 9 volt (non fornita in dotazione) nel vano batteria. Per prolungare la vita utile del prodotto, si raccomanda di utilizzare una batteria alcalina.

Note:

- Quando la radiosveglia funziona unicamente a batteria, il display non si accende; l'orario, tuttavia, rimane in memoria.
- È possibile che un'interruzione di corrente prolungata scarichi la batteria.

Uso della sveglia

Impostazione dell'orario

Premere una volta **CLOCK SET**, quindi **HOUR** per regolare l'ora; premere **MINUTE** per regolare i minuti finché sul display non viene visualizzato l'orario corretto. Premere una volta **CLOCK SET** per confermare l'orario.

Note: L'orario viene visualizzato nel formato 12 o 24 ore.

Ascolto della radio

Accensione della radio

Premere una volta **ON/STANDBY**; la radio si accende.

Sintonizzazione di una stazione

Tenere premuto **+TUNING-** per 2 secondi; viene ricercata automaticamente la stazione successiva.

Premere una volta **+TUNING-** per cambiare la frequenza verso l'alto o verso il basso di un incremento per sintonizzare la stazione desiderata.

Spegnimento della radio

Premere una volta **ON/STANDBY**; la radio si spegne.

Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Uso della sveglia".

Dimmer

Premere Dimmer per regolare la luminosità del display.

Uso della sveglia

La radiosveglia è dotata di un sistema a doppio allarme che consente di impostare due timer di sveglia diversi.

Impostazione dell'ora di sveglia con la radio in **STANDBY**

1. Premere una volta **"ALARM/SET"**. Sul display viene visualizzato il messaggio **ALARM 1** lampeggiante; premere **HOUR** e **MIN** per impostare l'ora della sveglia. Premere una volta **MODE** per selezionare l'icona **"ON"** che attiva la modalità di sveglia con la radio; oppure, selezionare l'icona **"BUZZ"** per la sveglia con il cicalino.
2. Premere una volta **"ALARM/SET"** per confermare. Viene visualizzato **"ALARM 1"**; a questo punto, è possibile impostare **"ALARM 2"**.

3. Per impostare “**ALARM 2**”, premere **HOUR** e **MIN** per regolare l'ora desiderata della sveglia. Premere una volta **MODE** per selezionare l'icona “**ON**” che attiva la modalità di sveglia con la radio; oppure, selezionare l'icona “**BUZZ**” per la sveglia con il cicalino.
4. Nel display viene visualizzato **ALARM 1 + ALARM 2**.

Verifica dell'ora di sveglia

Premere una volta “**ALARM/SET**”. Viene visualizzata l'ora **ALARM 1**, o **ALARM 1 + ALARM 2**.

Selezione delle opzioni di sveglia

Quando la radio è scollegata dall'alimentazione CA ed è alimentata unicamente con la batteria di backup, l'allarme non viene emesso.

Sveglia con il cicalino

1. Premere una volta “**ALARM/SET**”, accertarsi che sia visualizzato **ALARM 1** o **ALARM 2** unitamente all'icona **BUZZ**; la sveglia avviene tramite il cicalino.
 2. Impostare l'ora di sveglia. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a “**Impostazione dell'ora di sveglia**”.
- La sveglia suona all'ora effettiva impostata.

Sveglia con la radio

1. Premere una volta “**ALARM/SET**”, accertarsi che sia visualizzato **ALARM 1** o **ALARM 2** unitamente all'icona “**ON**”; la sveglia avviene tramite la radio.
 2. Impostare l'ora di sveglia. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a “**Impostazione dell'ora di sveglia**”.
- La sveglia suona all'ora effettiva impostata.

Spegnimento della sveglia

Per arrestare la sveglia con il cicalino o la radio, premere **ALARM SLEEP / OFF**. La sveglia suonerà nuovamente il giorno successivo all'ora impostata.

Disattivazione delle sveglie

Premere una volta “**ALARM/SET**”, viene visualizzato **ALARM 1**; premere una volta **MODE** per selezionare l'icona “**OFF**” e annullare l'impostazione della sveglia. Per annullare **ALARM 2**, utilizzare la stessa procedura di **ALARM 1**.

Modalità Snooze (posposizione della sveglia)

Quando la sveglia suona all'orario preimpostato, premere **SNOOZE** per attivare la modalità di posposizione (Snooze). La sveglia suona nuovamente dopo 10 minuti.

Autospegnimento della radio

Uso del timer di sospensione

Il timer di sospensione spegne la radio automaticamente quando si desidera addormentarsi con la radio accesa.

Per usare il timer di sospensione, effettuare la procedura descritta di seguito.

1. Premere una volta **SLEEP**, sul display vengono visualizzate la cifra “120” (minuti) e l'icona **SLEEP**. Se la radio è spenta, questa si accende automaticamente.
 2. Premere una volta **SLEEP** per regolare i minuti di sospensione in base al tempo residuo che si desidera impostare.
- Attenzione: il tempo di sospensione massimo è di 120 minuti.

Disattivazione del tempo di sospensione

Per spegnere la radio prima che trascorra il tempo di sospensione, premere il tasto **ALARM SLEEP / OFF**.

Rotazione del tempo proiezione

Rotazione PROJECTION ON/OFF, il tempo è proiettato del 2,5 metri.

Premere ROTATE PROJECTION per farlo girare (fino a 180°).

Proiezione possibile sul soffitto solamente.

Alimentazione batteria:

Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente per evitare danni.

Togliere le pile quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.

Usare sempre pile della stessa marca. Non unire mai pile di marca diversa.

Non gettare la batteria nel fuoco, non esporla alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore.

Se dalla pila dovesse fuoriuscire il liquido ed entrare in contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e a fondo la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: CA 230 V / 50 Hz, batteria CC 9V (opzionale, per backup della sveglia)

Altoparlanti: 8 ohm 1 W

Uscita alimentazione: 0,5 W X 2

Gamma di frequenza: FM: 87,5-108 MHz

Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.

- Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.
- Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.



Importato da **BIGBEN INTERACTIVE SA**

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu

Prodotto in Cina



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Walter Gropiusweg 249-38, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

MANUAL DE INSTRUÇÕES



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE
TRABALHAR COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO
PARA REFERÊNCIA FUTURA.



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O símbolo do ponto de exclamação inscrito num triângulo equilátero é um aviso para alertar o utilizador da presença de instruções de utilização e de manutenção importantes na documentação que acompanha o produto.



O símbolo da fiação com na ponta uma seta inscrito num triângulo equilátero é um aviso para alertar o utilizador da presença de tensões eléctricas no interior do produto, que podem provocar um risco de electrocussão.



Para minimizar os perigos, nunca abrir a caixa ou a parte traseira do mesmo. No caso de disfunção, recorrer aos serviços de um técnico qualificado para proceder a qualquer reparação. Este aparelho não contém nenhuma peça reparável pelo utilizador.

230V~

Este aparelho foi concebido para uma alimentação eléctrica de 230 volts / 50 Hertz. Desligar o cabo de alimentação eléctrica se este aparelho tiver de ficar inutilizado por um período prolongado.



Este aparelho não deve de forma alguma ficar exposto a condições húmidas ou à chuva.



O interruptor Ligar/Desligar deste aparelho actua no circuito secundário do aparelho, e portanto não põe o aparelho totalmente fora de tensão quando fica colocado na posição Desligar. Para desligar completamente o aparelho, basta desligá-lo.



Apenas colocar o aparelho em funcionamento após ter verificado se todas as ligações estão correctas.



Este aparelho deve obrigatoriamente ser colocado num lugar convenientemente ventilado. Por exemplo, nunca deve ficar em proximidade de cortinas, na alcatifa ou num móvel criando uma cofragem, como por exemplo numa biblioteca.



O aparelho não deve de forma alguma estar exposto a irradiação directa do sol ou a fontes de calor.

Nota: Para economizar energia, quando ele emite nenhum som por algum tempo, a unidade vai ser interrompida automaticamente. Para reinstalar a operação, basta selecione uma função novamente.

Fonte de alimentação

Ligação à energia CA

Ligue a tomada à ficha CA. Assim que ligar à energia CA, “00:00” irá piscar no ecrã.

Colocar a bateria

Para que o relógio continue a funcionar até oito horas durante uma falha de energia CA, introduza uma bateria de 9 volts (não incluída) no compartimento da bateria. Para uma duração longa, recomendamos a utilização de uma bateria alcalina.

Notas:

- O ecrã não é iluminado quando o rádio relógio está ligado apenas à bateria, mas a hora do relógio continua na memória.
- Uma falha de energia prolongada pode esgotar a bateria.

Utilizar o relógio

Configurar as horas

Prima uma vez em **CLOCK SET** e prima **HOUR** para configurar a hora e prima **MINUTE** para configurar os minutos até que a hora correta seja apresentada no ecrã. Prima **CLOCK SET** uma vez para confirmar a hora.

Notas: As horas são apresentadas no formato de 12 y 24 horas.

Ouvir rádio

Ligar o rádio

Prima uma vez **ON/STANDBY** para ligar o rádio.

Sintonizar uma estação

Mantenha **+TUNING-** premido durante 2 segundos para pesquisar automaticamente a próxima estação.

Prima **+TUNING-** uma vez para mover a frequência para cima ou baixo 1 vez para selecionar a estação que quiser.

Desligar o rádio

Prima uma vez **ON/STANDBY** para desligar o rádio.

Para mais informações, consultar “**utilizar o alarme**”.

Dimmer

Prima Dimmer para modificar la luminosidad del display.

Utilizar o alarme

O seu rádio relógio tem um sistema de alarme duplo que lhe permite definir duas horas de alarme diferentes.

Configurar a hora de alarme – quando o alarme está em STANDBY

1. Prima uma vez em “**ALARM/SET**”. O ecrã irá piscar **ALARM 1**, prima **HOUR** e **MIN** para definir a hora de despertar. Prima **MODE** uma vez para selecionar o icone “**ON**” para acordar com rádio ou seleccione o icone “**BUZZ**” para acordar com o som de toque.
2. Em seguida, prima “**ALARM/SET**” uma vez para confirmar. Tome nota que “**ALARM 1**” é apresentado e está pronto para configurar “**ALARM 2**”.
3. Para configurar o “**ALARM 2**”, prima **HOUR** e **MIN** para definir a hora de despertar. Prima **MODE** uma vez para selecionar o icone “**ON**” para acordar com rádio ou seleccione o icone “**BUZZ**” para acordar com o som de toque.
4. O ecrã vai mostrar o **ALARM 1 + ALARM 2** ativos.

Verificar a hora do alarme

Prima uma vez em “ALARM/SET”. É apresentada a hora de **ALARM 1** ou de **ALARM 1 + ALARM 2**.

Selecionar as opções de alarme

O alarme não irá despertar se o rádio relógio estiver desligado da energia CA e apenas tiver a bateria de backup.

Acordar com o alarme de toque

1. Prima “ALARM/SET” uma vez, certifique-se que aparece indicado o **ALARM 1** ou **ALARM 2** com o ícone **BUZZ** para acordar com o som do toque.
2. Definir a hora do alarme. Para mais informações consultar “**configurar a hora de alarme**”.

O alarme vai tocar à hora real.

Acordar com rádio

1. Prima “ALARM/SET” uma vez, certifique-se que aparece indicado o **ALARM 1** ou **ALARM 2** com o ícone “**ON**” para acordar ao som de rádio.
2. Definir a hora do alarme. Para mais informações consultar “**configurar a hora de alarme**”.

O alarme vai tocar à hora real.

Desligar o alarme

Prima **ALARM SLEEP / OFF** para desligar o alarme de toque ou rádio. O alarme vai despertar outra vez no dia seguinte à hora predefinida.

Desativar os alarmes

Prima “ALARM/SET” uma vez, é apresentado **ALARM 1**, prima **MODE** uma vez para selecionar o ícone “**OFF**” de modo a cancelar a definição do alarme. Para cancelar o **ALARM 2** basta seguir os mesmos passos para o **ALARM 1**.

Snooze

Quando o alarme desperta à hora predefinida, prima **SNOOZE** para entrar no modo snooze. O alarme irá despertar mais uma vez após 10 minutos.

Modo de suspensão do rádio

Utilizar o temporizador do modo de suspensão

O objetivo do temporizador do modo de suspensão é desligar o rádio automaticamente se tiver a tendência para adormecer à noite ao ouvir rádio.

Utilizar o temporizador do modo de suspensão:

1. Prima **SLEEP** uma vez “120” minutos e o ícone **SLEEP** é apresentado no ecrã. Se o rádio está desligado, liga-se automaticamente.
2. Prima **SLEEP** uma vez para definir os minutos do modo de suspensão desejados.

Nota: O tempo máximo de suspensão é de 120 minutos.

Desativar o modo de suspensão

Para desligar o rádio antes do modo de suspensão ser ativado, prima o botão **ALARM SLEEP / OFF**.

Rotação projeção

Premir PROJECTION ON/OFF, o tempo é projetada em 2,5 metros.

Premir ROTATE PROJECTION, tempo voltas (até 180°).

Possível projeção no teto só.

Alimentação da bateria:

Verificar se as pilhas estão correctamente inseridas para evitar qualquer dano.

Tirar as pilhas quando estas não estão a ser utilizadas no aparelho durante um longo período.

Utilizar sempre pilhas com uma única marca. Nunca misturar diferentes marcas

Não aproxime a bateria de fogo nem exponha a luz solar ou fontes de calor semelhantes.

Se o líquido incluso nas pilhas entrar em contacto com os olhos ou pele, lave a área de imediato e minuciosamente com água limpa e consulte um médico.

Especificações

Fonte de alimentação:	Bateria 230 V / 50Hz DC9V CA (opcional – para backup do relógio)
Altifalante:	8 ohm 1W
Potência de saída:	0,5 W X 2
Intervalo de frequência:	FM: 87,5-108 MHz

- Não deite fora os aparelhos elétricos e eletrónicos no caixote de lixo normal.
- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.



Importado pela **BIGBEN INTERACTIVE SA**
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - França
www.bigben.eu

Fabricado na China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N° Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

BEDIENUNGSANLEITUNG



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend zu Nachschlagezwecken auf.



ACHTUNG

**GEFAHR EINES ELEKTROSCHOCKS
NICHT ÖFFNEN**



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER



Das Ausrufezeichen im gleichschenkligen Dreieck ist ein Warnzeichen, das den Benutzer auf wichtige, diesem Produkt beigelegte Bedienungs- und Pflegeanleitungen hinweist.



Der Blitz mit der Pfeilspitze im gleichschenkligen Dreieck ist ein Warnzeichen, das den Benutzer auf gefährliche Stromspannungen im Gerät aufmerksam macht, die die Gefahr eines Elektroschocks bergen.



Um Gefahren auf ein Minimum zu reduzieren, das Gehäuse oder die Rückseite des Geräts niemals öffnen. Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich zwecks jeglicher Reparatur an einen qualifizierten Fachmann. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer austauschbaren Teile.

230V~

Dieses Gerät ist auf eine Stromversorgung mit 230 Volt / 50 Hertz ausgelegt. Ziehen Sie das Netzanschlusskabel heraus, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.



Dieses Gerät darf unter keinen Umständen feuchten Umgebungsbedingungen oder Regen ausgesetzt werden.



Der Ein/Aus-Schalter dieses Geräts betrifft nur den Sekundärstromkreis des Geräts. Er schaltet das Gerät also nicht völlig spannungsfrei. Um das Gerät spannungsfrei zu schalten, ziehen Sie bitte den Netzstecker.



Das Gerät erst einschalten, wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Anschlüsse korrekt sind.



Dieses Gerät darf nur an einem ausreichend belüfteten Platz aufgestellt werden. Es darf z. B. nicht in der Nähe von Vorhängen, auf einem Teppich oder in einem zu engen Möbelstück (wie z. B. einem Bücherschrank) aufgestellt werden.



Das Gerät darf unter keinen Umständen direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen ausgesetzt werden.

Hinweis: Um Strom zu sparen schaltet sich das Gerät automatisch in Bereitschaft zurück. Durch Drücken der Funktionswahltaste kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

Stromversorgung:

Anschluss an das Stromnetz

Schließen Sie das Stromkabel an eine Standard-Steckdose an. Nach Anschluss der Stromversorgung, blinkt die Anzeige "00:00" auf dem Display auf.

Einlegen der Batterie

Damit die Uhr bei einem Stromausfall bis zu 8 Stunden lang weiter läuft, können Sie eine 9-Volt-Batterie (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach einlegen. Die längste Laufzeit erzielen Sie mit alkalischen Batterien.

Hinweise:

- Das Display leuchtet nicht, wenn das Uhrenradio lediglich batteriebetrieben wird, aber die Uhrzeit bleibt gespeichert.
- Ein verlängerter Stromausfall kann dazu führen, dass die Batterie leer wird.

Benutzung der Uhr

Einstellung der Uhrzeit

Betätigen Sie einmal die Taste **CLOCK SET** und betätigen Sie anschließend die Taste **HOURL**, um die Stunden einzustellen, sowie **MINUTE**, um die Minuten einzustellen, bis die korrekte Uhrzeit im Display angezeigt wird. Betätigen Sie einmal die Taste **CLOCK SET**, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen.

Hinweise: Die Uhrzeit wird im 12-Stunden-Format angezeigt.

Radioempfang

Einschalten des Radios

Betätigen Sie einmal die Taste **ON/STANDBY**. Das Radio schaltet sich daraufhin ein.

Senderwahl

Halten Sie die **+TUNING-** Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Der nächste Sender wird automatisch gesucht.

Betätigen Sie einmal die Taste **+TUNING-**, um die Frequenz zur Einstellung des gewünschten Senders um 1 Schritt nach oben bzw. nach unten zu ändern.

Ausschalten des Radios

Betätigen Sie einmal die Taste **ON/STANDBY**. Das Radio schaltet sich daraufhin aus.

Weitere Informationen finden sie unter "**Benutzung der Weckfunktion**".

Dimmer

Zum Verändern der Helligkeit des Displays.

Benutzung der Weckfunktion

Ihr Uhrenradio verfügt über ein Dual-Alarm-System, das Ihnen die Einstellung von 2 Weckzeiten ermöglicht.

Einstellung der Weckzeit (im Standby-Betrieb)

1. Betätigen Sie einmal die Taste "**ALARM/SET**". Das Display wird blinken und **ALARM 1** anzeigen. Betätigen Sie die Tasten **HOURL** und **MIN**, um die gewünschte Weckzeit einzustellen. Betätigen Sie einmal die Taste **MODE**, um mit "**ON**" die Radioweckerfunktion oder mit dem Symbol "**BUZZ**" die Weckfunktion per Summton zu wählen.

2. Betätigen Sie zur Bestätigung anschließend die Taste **“ALARM/SET”**. **“ALARM 1”** wird nun angezeigt und das Gerät ist jetzt bereit zur Einstellung von **“ALARM 2”**.
3. Zur Einstellung von **ALARM 2** betätigen Sie die Tasten **HOUR** und **MIN**, um die gewünschte Weckzeit einzustellen. Betätigen Sie einmal die Taste **MODE**, um mit **“ON”** die Radioweckerfunktion oder mit dem Symbol **“BUZZ”** die Weckfunktion per Summton zu wählen.
4. Das Display zeigt nun, dass **ALARM 1 + ALARM 2** aktiviert sind.

Überprüfung der Weckzeit

Betätigen Sie einmal die Taste **“ALARM/SET”**. Die Weckzeiten **ALARM 1** oder **ALARM 1 + ALARM 2** erscheinen im Display.

Auswahl von Weckoptionen

Die Weckfunktion funktioniert nicht, wenn das Uhrenradio nicht an die Steckdose angeschlossen ist und nur mit der Backup-Batterie betrieben wird.

Wecken mit Summton

1. Betätigen Sie einmal die Taste **“ALARM/SET”**, um sich zu vergewissern, dass **ALARM 1** oder **ALARM 2** mit dem Symbol **BUZZ** angezeigt wird. In diesem Fall erfolgt das Wecken per Summton.
2. Einstellung der Weckzeit. Näheres hierzu finden Sie unter **“Einstellung der Weckzeit”**.

Weckfunktion mit Radio

1. Betätigen Sie einmal die Taste **“ALARM/SET”**, um sich zu vergewissern, dass **ALARM 1** oder **ALARM 2** mit dem Symbol **“ON”** angezeigt wird. In diesem Fall erfolgt das Wecken per Radio.
2. Stellen Sie die Weckzeit ein. Näheres hierzu finden Sie unter **“Einstellung der Weckzeit”**.

Einen Alarm stoppen

Betätigen Sie die Taste **ALARM SLEEP / OFF**, um den Summton oder die Radiowiedergabe zu beenden. Die Weckfunktion wird sich am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wiederholen.

Weckzeiten deaktivieren

Betätigen Sie einmal die Taste **“ALARM/SET”**. Die Weckzeit **ALARM 1** wird angezeigt. Betätigen Sie einmal die Taste **MODE**, um das Symbol **“OFF”** zu wählen. Hiermit annullieren Sie die eingestellte Weckzeit. Das Deaktivieren der Weckzeit **ALARM 2** verläuft nach dem gleichen Verfahren wie bei **ALARM 1**.

Schlummerfunktion

Wenn die Weckfunktion zur eingestellten Uhrzeit ausgeführt wird, können Sie die Taste **SNOOZE** betätigen, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Die Weckfunktion wird nach 10 Minuten erneut ertönen.

Einschlaf-Funktion mit Radio

Einstellung der Einschlafzeit.

Der Einschlaf-Timer ermöglicht ein automatisches Abschalten des Radios, wenn Sie beabsichtigen, bei eingeschaltetem Radio einzuschlafen.

Benutzung des Einschlaf-Timers:

1. Betätigen Sie einmal die Taste **SLEEP**. Daraufhin erscheinen die Anzeige **“120”** Minuten und das **SLEEP**-Symbol im Display. Wenn das Radio ausgeschaltet ist, schaltet es sich automatisch ein.
2. Betätigen Sie einmal die Taste **SLEEP**, um die Anzahl Minuten auf die gewünschte Länge der Einschlafzeit einzustellen.

Hinweis: Die maximale Einschlafzeit beträgt 120 Minuten.

Einschlafzeit deaktivieren

Zum Ausschalten des Radios noch vor Ablauf der Einschlafzeit betätigen Sie die **ALARM SLEEP / OFF**-Taste.

Projektion der Uhrzeit

Drücken Sie **PROJECTION ON/OFF**, um die Uhrzeit auf eine Oberfläche in einer Entfernung bis zu 2,5m zu projizieren.

Mit **ROTATE PROJECTION** können Sie die Projektion um bis zu 180° drehen.

Es ist lediglich eine vertikale Projektion (z.B. an die Zimmerdecke) möglich.

Stromversorgung über Batterien:

Zur Vermeidung von Schäden achten Sie bitte darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs und der gleichen Marke.

Batterien nicht ins Feuer werfen, starkem Sonnenlicht oder ähnlichem aussetzen.

Wenn die aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit die Augen oder die Haut berührt, diese sofort und sorgfältig mit viel Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.

Technische Daten

Stromversorgung: AC 230V / 50Hz DC 9V-Batterie (optional – als Backup für die Uhrzeit)

Lautsprecher: 8 Ohm, 1W

Ausgangsleistung: 2 x 0,5W

Frequenzbereich: FM: 87,5 – 108 MHz

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- **Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.**
- **Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits und umweltschädlich sein.**



Importiert von **BIGBEN INTERACTIVE SA**
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - Frankreich
www.bigben.eu

Hergestellt in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

RR30P

HANDLEIDING



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOLLEDIG DOOR
ALVORENS DEZE EENHEID TE BEDIENEN, EN BEWAAR DIT
BOEKJE VOOR UW ADMINISTRATIE.



OPGELET

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



VOORZORGEN BIJ HET GEBRUIK



Het symbool van het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen in de documentatie die bij het product zit.



Het symbool van de bliksem met het pijltje in een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de aanwezigheid van elektrische netspanning in het product zelf, die een risico op elektrische schokken zou kunnen veroorzaken.



Om de gevaren te beperken, mag u nooit de kast of de achterkant ervan openmaken. Doe bij storing een beroep op een vakman voor elke reparatie. Dit toestel bevat geen onderdelen die de gebruiker kan vervangen.

230V~

Dit toestel werd ontworpen voor een elektrische voeding van 230 volt / 50 Hertz. Trek de stekker uit het stopcontact als dit toestel langere tijd niet wordt gebruikt.



Dit toestel mag onder geen enkel beding blootgesteld worden aan vocht of regen.



De schakelaar aan/uit van dit toestel werkt op het secundaire circuit van het toestel; het neemt de spanning dus niet volledig van het toestel wanneer het in de stand 'uit' wordt gezet. Om het toestel volledig uit te schakelen, moet u de stekker dus uit het stopcontact halen.



Zet het toestel niet in werking als u niet hebt gecontroleerd of alle aansluitingen juist zijn.



Dit toestel moet verplicht in een ruimte komen te staan met voldoende verluchting. Zo mag het bijvoorbeeld niet in de buurt van gordijnen, op vast kamerbreed tapijt of in een gesloten meubel zoals een boekenkast geplaatst worden..



Het toestel mag onder geen enkel beding blootgesteld worden aan rechtstreeks zonlicht of een warmtebron.

Opmerking: om energie te besparen zal de unit op stand-by modus gaan wanneer er geen geluid wordt afgespeeld. De unit kan opnieuw worden aangezet door op de functietoets te drukken.

Voeding

Netstroom aansluiten

Steek het netsnoer in een normaal stopcontact. Als u het netsnoer aansluit, knippert de melding "00:00" op het scherm.

Een batterij plaatsen

Om de klok tijdens een stroomstoring tot acht uur te laten doorlopen, plaatst u een 9-voltbatterij (niet meegeleverd) in het batterijcompartiment. Voor de langste levensduur raden wij aan om alkalinebatterijen te gebruiken.

Opmerkingen:

- Het scherm licht niet op als de wekkerradio alleen op batterijen werkt; de kloktijd blijft wel in het geheugen staan.
- Bij langere stroomstoringen kan de batterij leeg raken.

Gebruik van de klok

De kloktijd instellen

Druk één keer op **CLOCK SET** en druk op **HOOR** om het uur in te stellen. Druk op **MINUTE** om de minuten in te stellen totdat de juiste tijd wordt weergegeven op het scherm. Druk één keer op **CLOCK SET** om de ingestelde tijd te bevestigen.

Opmerkingen: De tijd wordt weergegeven in een 12/24-uursnotatie.

Luisteren naar de radio

De radio inschakelen

Druk één keer op **ON/STANDBY**. De radio wordt ingeschakeld.

Afstemmen op een station

Houd **+TUNING-** 2 seconden vast. Het volgende station wordt automatisch opgezocht.

Druk één keer op **+TUNING-** om de frequentie in stappen van 1 te verhogen of te verlagen en af te stemmen op het gewenste station.

De radio uitschakelen

Druk één keer op **ON/STANDBY**. De radio wordt uitgeschakeld.

Zie "gebruik van het alarm" voor meer informatie.

Dimmer

Gebruik deze knop om de helderheid van het display aan te passen.

Gebruik van het alarm

De wekkerradio beschikt over een tweevoudig alarmsysteem waarmee u twee verschillende alarmtijden kunt instellen.

Alarmtijd instellen – Als de radio op STANDBY staat

1. Druk één keer op "**ALARM/SET**". Het scherm knippert en geeft de melding **ALARM 1** weer. Druk op **HOOR** en **MIN** voor de gewenste wekkertijd. Druk één keer op **MODE** om het symbool "**ON**" te selecteren als u wilt worden gewekt door de radio. Selecteer het symbool "**BUZZ**" om te worden gewekt door de zoemer.
2. Druk daarna één keer op "**ALARM/SET**" om te bevestigen. Merk op dat de melding "**ALARM 1**" wordt weergegeven en dat u nu "**ALARM 2**" kunt instellen.

3. Om “**ALARM 2**” in te stellen, drukt u op **HOOR** en **MIN** voor de gewenste wekkertijd. Druk één keer op **MODE** om het symbool “**ON**” te selecteren als u wilt worden gewekt door de radio. Selecteer het symbool “**BUZZ**” om te worden gewekt door de zoemer.
4. Het scherm geeft nu aan dat **ALARM 1 + ALARM 2** zijn geactiveerd.

Alarmtijd controleren

Druk één keer op “**ALARM/SET**”. De melding **ALARM 1** of **ALARM 1 + ALARM 2** wordt weergegeven.

Alarmopties selecteren

Het alarm gaat niet af als de wekkerradio geen netstroom krijgt en alleen wordt gevoed door de reservebatterij.

Het zoemeralarm als wekker

1. Druk één keer op “**ALARM/SET**” en controleer of de melding **ALARM 1** of **ALARM 2** wordt weergegeven in combinatie met het symbool **BUZZ**. U wordt nu gewekt door de zoemer.
 2. Stel de alarmtijd in. Zie “**alarmtijd instellen**” voor meer informatie.
- De alarmzoemer gaat af op de ingestelde alarmtijd.

De radio als wekker

1. Druk één keer op “**ALARM/SET**” en controleer of de melding **ALARM 1** of **ALARM 2** wordt weergegeven in combinatie met het symbool “**ON**”. U wordt nu gewekt door de radio.
 2. Stel de alarmtijd in. Zie “**alarmtijd instellen**” voor meer informatie.
- De alarmzoemer gaat af op de ingestelde alarmtijd.

Een alarm stoppen

Druk op **ALARM / SLEEP / OFF** om de zoemer of het radioalarm te stoppen. De alarmzoemer gaat de volgende dag opnieuw af op de ingestelde alarmtijd.

Alarmen deactiveren

Druk één keer op “**ALARM/SET**”. De melding **ALARM 1** wordt weergegeven. Druk één keer op **MODE** om het symbool “**OFF**” te selecteren en het ingestelde alarm te annuleren. Om **ALARM 2** te annuleren, volgt u dezelfde procedure als bij **ALARM 1**.

Sluimeren

Als het alarm afgaat op het ingestelde tijdstip, drukt u op **SNOOZE** om naar sluimermodus te gaan. Het alarm gaat opnieuw af na 10 minuten.

Slaapstand radio

De slaaptimer gebruiken

Het doel van de slaaptimer is het automatisch uitschakelen van de radio als u 's nachts de neiging heeft om met de radio aan in slaap te vallen.

U gebruikt de slaaptimer als volgt:

1. Druk één keer op **SLEEP**. Op het scherm verschijnen de melding “120” minuten en het symbool **SLEEP**. Als de radio uit is, gaat deze automatisch aan.
2. Druk één keer op **SLEEP** om het gewenste aantal resterende minuten in te stellen.

Opmerking: De maximale slaaptijd is 120 minuten.

Slaaptijd deactiveren

Om de radio uit te schakelen voordat de slaaptijd is verstreken, drukt u op de knop **ALARM / SLEEP / OFF**.

Rotatie Tijd Projectie

Druk **PROJECTION ON/OFF**, de tijd is de projectie van 2,5 meter.

Druk op **ROTATE PROJECTION** tijd draait (tot 180°).

Projectie alleen mogelijk tegen het plafond.

Voeding batterij:

Controleer of de batterijen er in de juiste richting in zitten om beschadiging te voorkomen.

Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

Gebruik altijd batterijen van hetzelfde merk. Meng nooit verschillende merken.

Stel de batterij(en) niet bloot aan overmatige hitte zoals zon of vuur.

Als de vloeistof in de batterijen in contact komt met de ogen of de huid, moet u deze onmiddellijk voorzichtig uitspoelen met schoon water en dient u een dokter te raadplegen.

Specificaties

Voedingsbron:	AC 230 V/50 Hz DC 9 V-batterij (optioneel – als reserve voor klok)
Luidspreker:	8 ohm 1 W
Uitgangsvermogen:	0,5 W X 2
Frequentiebereik:	FM: 87,5-108 MHz

- Gooi elektrische en elektronische apparaten niet in een normale vuilnisbak.
- Breng ze naar een verzamelpunt.
- Sommige onderdelen in deze apparatuur kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.



Geïmporteerd door **BIGBEN INTERACTIVE SA**
396, Rue de la Voyette
CRT2 - FRETIN
CS 90414
59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk
www.bigben.eu

Gemaakt in China



Importateur : Bigben Interactive FRANCE
396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,
Lesquin Cedex, France - CS90414

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM
Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.
C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia
FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr
09001-84 30 44* (0,49€/Min, aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder support@bigben-interactive.de
*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl
customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu